



Mission Cabane

Was wächst rund um die Hütte?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Zur Förderung von botanischen Kenntnissen wurde 2019 das Projekt „Mission Cabane“ ins Leben gerufen. Es ist ein Gemeinschaftswerk von botanischen Gesellschaften, InfoFlora, dem Schweizerischen Alpenclub SAC und weiteren Gebirgshütten-Besitzenden. Im Rahmen dieses Projekts wurden einerseits möglichst viele Berghütten mit dem Bildband der „Flora Helvetica“ ausgestattet, andererseits wurden Artenlisten der um die Hütten vorkommenden Pflanzen erstellt. Die entstandene, untenstehende Liste bezieht sich auf die Umgebung der Hütte mit einem Radius von 500m.

Finden Sie die aufgeführten Arten wieder? Oder entdecken sie sogar noch Arten, die bislang übersehen wurden? In jedem Fall können Sie weiter zum Wissen über unsere Flora beitragen, indem Sie Ihre botanischen Funde mit der frei verfügbaren Smartphone-App FlorApp dokumentieren (mehr Infos: infoflora.ch). Wir hoffen die „Flora Helvetica“ wie die Artenliste sind Ihnen bei botanischen Erkundungen behilflich und wünschen Ihnen dabei viel Freude!

Artenliste | Liste d'espèces | Lista delle specie

Rugghubelhütte SAC

Species	Deutsch	Francais	Italiano
<i>Acinos alpinus</i>	Alpen-Steinquendel	Sarriette des Alpes	Acino alpino
<i>Adenostyles alliariae</i>	Grauer Alpendost	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Cavolaccio alpino
<i>Alchemilla alpina</i>	Alpen-Frauenmantel	Alchémille des Alpes	Ventaglina alpina
<i>Alchemilla conjuncta</i>	Verwachsener Frauenmantel	Alchémille à folioles soudées	Alchemilla a foglieole saldate
<i>Alchemilla decumbens</i>	Niederliegender Frauenmantel	Alchémille rampante	Ventaglina sdraiata
<i>Alchemilla vulgaris</i>	Gemeiner Frauenmantel	Alchémille commune	Ventaglina comune
<i>Alopecurus pratensis</i>	Wiesen-Fuchsschwanz	Vulpin des prés	Coda di topo comune
<i>Androsace alpina</i>	Alpen-Mannsschild	Androsace des Alpes	Androsace dei ghiacciai
<i>Androsace chamaejasme</i>	Bewimperter Mannsschild	Androsace petit jasmin	Androsace prostrata
<i>Anemone narcissiflora</i>	Narzissen-Windröschen	Anémone à fleurs de narcisse	Anemone narcissino
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Alpen-Ruchgras	Flouve des Alpes	Paleo delle Alpi
<i>Anthyllis vulneraria subsp. alpestris</i>	Alpen-Wundklee	Anthyllide alpestre	-
<i>Arabis caerulea</i>	Bläuliche Gänsekresse	Arabette bleuâtre	Arabetta celeste
<i>Arabis ciliata</i>	Bewimperte Gänsekresse	Arabette ciliée	Arabetta cigliata

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Arenaria multicaulis</i>	Vielstängeliges Wimper-Sandkraut	Sabline à plusieurs tiges	-
<i>Aster alpinus</i>	Alpen-Aster	Aster des Alpes	Astro alpino
<i>Aster bellidiastrum</i>	Alpenmasslieb	Aster pâquerette	Astro falsa pratolina
<i>Astragalus alpinus</i>	Alpen-Tragant	Astragale des Alpes	Astragalo alpino
<i>Athyrium distentifolium</i>	Gebirgs-Frauenfarn	Fougère alpestre	Felce alpestre
<i>Avenella flexuosa</i>	Draht-Schmiele	Canche flexueuse	Avenella flessuosa
<i>Bartsia alpina</i>	Alpenhelm	Bartsie des Alpes	Bartsia
<i>Botrychium lunaria</i>	Echte Mondraute	Botryche lunaire	Botrichio lunaria
<i>Campanula barbata</i>	Bärtige Glockenblume	Campanule barbue	Campanula barbata
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Niedliche Glockenblume	Campanule naine	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore	Campanula di Scheuchzer
<i>Campanula thyrsoides</i>	Straussblütige Glockenblume	Campanule en thyrses	Campanula gialla
<i>Cardamine resedifolia</i>	Resedablättriges Schaumkraut	Cardamine à feuilles de réséda	Billeri pennato
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	Gewöhnliche Berg-Distel	Chardon décapité	-
<i>Carex atrata subsp. atrata</i>	Gewöhnliche Trauer-Segge	Laîche noirâtre	-
<i>Carex brachystachys</i>	Kurzährige Segge	Laîche à épis courts	Carice dei burroni
<i>Carex foetida</i>	Schneetälchen-Segge	Laîche fétide	Carice puzzolente
<i>Carex frigida</i>	Eis-Segge	Laîche des régions froides	Carice gelida
<i>Carex ornithopoda</i>	Vogelfuss-Segge	Laîche pied d'oiseau	Carice piè d'uccello
<i>Carex parviflora</i>	Kleine Trauer-Segge	Laîche à petites fleurs	Carice nera
<i>Carex sempervirens</i>	Immergrüne Segge	Laîche toujours verte	Carice verdeggiante
<i>Carlina acaulis subsp. caulescens</i>	Silberdistel	Carline blanche	Carlina bianca
<i>Cerastium cerastoides</i>	Dreigriffliges Hornkraut	Céraiste à trois styles	Peverina a tre stimmi
<i>Chamorchis alpina</i>	Zwergorchis	Chamorchis des Alpes	Gramignola alpina
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Alpen-Kratzdistel	Cirse épineux	Cardo spinosissimo
<i>Coeloglossum viride</i>	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille	Celoglosso
<i>Crepis aurea</i>	Gold-Pippau	Crépide orangée	Radicchiella aranciata
<i>Crepis pyrenaica</i>	Pyrenäen-Pippau	Crépide des Pyrénées	Radicchiella dei Pirenei
<i>Daphne mezereum</i>	Echter Seidelbast	Bois gentil	Dafne mezereo
<i>Doronicum grandiflorum</i>	Grossköpfige Gämswurz	Doronic à grandes fleurs	Doronic dei macereti
<i>Draba aizoides</i>	Immergrünes Felsenblümchen	Drave aizoon	Draba aizoides
<i>Dryas octopetala</i>	Silberwurz	Dryade à huit pétales	Camedrio alpino
<i>Epilobium alpestre</i>	Quirlblättriges Weidenröschen	Epilobe alpestre	Garofanino trifogliato
<i>Erigeron alpinus</i>	Alpen-Berufkraut	Vergerette des Alpes	-
<i>Erigeron glabratus</i>	Vielgestaltiges Berufkraut	Vergerette polymorphe	Cespica polimorfa
<i>Erigeron neglectus</i>	Verkanntes Berufkraut	Vergerette négligée	Cespica negletta

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Erigeron uniflorus</i>	Einköpfiges Berufkraut	Vergerette à une tête	Cespica uniflora
<i>Erinus alpinus</i>	Leberbalsam	Erine des Alpes	Erinus
<i>Festuca alpina</i>	Alpen-Schwingel	Fétuque des Alpes	Festuca delle Dolomiti
<i>Festuca ovina</i>	Schaf-Schwingel	Fétuque ovine	Festuca dei montoni
<i>Galium anisophyllum</i>	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégaies	Caglio alpino
<i>Gentiana acaulis</i>	Silikat-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcifuge	Genziana di Koch
<i>Gentiana lutea</i>	Gelber Enzian	Gentiane jaune	Genziana maggiore
<i>Gentiana nivalis</i>	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges	Genziana nivale
<i>Gentiana orbicularis</i>	Rundblättriger Enzian	Gentiane à feuilles orbiculaires	Genziana di Favrat
<i>Gentiana purpurea</i>	Purpur-Enzian	Gentiane pourpre	Genziana porporina
<i>Gentiana verna</i>	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière	Genziana primaticcia
<i>Gnaphalium sylvaticum</i>	Wald-Ruhrkraut	Gnaphale des forêts	Canapicchia comune
<i>Gypsophila repens</i>	Kriechendes Gipskraut	Gypsophile rampante	Gipsofila strisciante
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Alpen-Süßklee	Sainfoin des Alpes	Sulla alpina
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	Grossblütiges Sonnenröschen	Hélianthème à grandes fleurs	-
<i>Helictotrichon pubescens</i>	Flaum-Wiesenhafer	Avoine pubescente	Avena pubescente
<i>Hieracium alpinum</i>	Alpen-Habichtskraut	Epervière des Alpes	Sparviere alpino
<i>Hieracium lactucella</i>	Öhrchen- Habichtskraut	Epervière auricule	Sparviere orecchia di topo
<i>Hieracium piliferum</i>	Gewöhnliches Grauzottiges Habichtskraut	Epervière poilue	-
<i>Hieracium villosum</i>	Gewöhnliches Zottiges Habichtskraut	Epervière velue	-
<i>Hippocrepis comosa</i>	Schopfiger Hufeisenklee	Hippocrépide commune	Sferracavallo comune
<i>Homogyne alpina</i>	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes	Tossilaggine alpina
<i>Hypericum perforatum subsp. perforatum</i>	Echtes Johanniskraut	Millepertuis perforé	Erba di San Giovanni comune
<i>Hypochaeris uniflora</i>	Einköpfiges Ferkelkraut	Porcelle à une tête	Costolina alpina
<i>Juncus jacquinii</i>	Jacquins Binse	Jonc de Jacquin	Giunco di Jacquin
<i>Leontodon hispidus subsp. hispidus</i>	Gewöhnliches Raues Milchkraut	Liondent hispide	-
<i>Leucanthemopsis alpina subsp. minima</i>	Zwerg-Alpenmargerite	Marguerite des Alpes naine	-
<i>Leucanthemum adustum</i>	Berg-Wiesen- Margerite	Marguerite alpestre	-
<i>Ligusticum mutellina</i>	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline	Motellina delle Alpi
<i>Ligusticum mutellinoides</i>	Zwerg-Liebstock	Ligustique naine	Motellina pigmea
<i>Linaria alpina subsp. alpina</i>	Alpen-Leinkraut	Linaire des Alpes	-
<i>Lotus alpinus</i>	Alpen-Hornklee	Lotier des Alpes	-
<i>Luzula multiflora</i>	Vielblütige Hainsimse	Luzule multiflore	-
<i>Minuartia sedoides</i>	Zwerg-Miere	Minuartie naine	Minuartia nana

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Myosotis alpestris</i>	Alpen-Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre	Nontiscordardimé alpino
<i>Nardus stricta</i>	Borstgras	Nard raide	Cervino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre	Nigritella comune
<i>Oxytropis jacquinii</i>	Berg-Spitzkiel	Oxytropis des montagnes	Astragalo montano
<i>Parnassia palustris</i>	Sumpf-Herzblatt	Parnassie des marais	Parnassia
<i>Pedicularis verticillata</i>	Quirlblättriges Läusekraut	Pédiculaire verticillée	Pedicolare a foglie verticillate
<i>Phleum rhaeticum</i>	Rätisches Alpen-Lieschgras	Phléole rhétique	-
<i>Phyteuma orbiculare</i>	Rundköpfige Rapunzel	Raiponce orbiculaire	Raponzolo orbicolare
<i>Plantago alpina</i>	Alpen-Wegerich	Plantain des Alpes	Piantaggine delle Alpi
<i>Poa alpina</i>	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes	Fienarola delle Alpi
<i>Poa supina</i>	Läger-Rispengras	Pâturin couché	Fienarola delle malghe
<i>Polygonum viviparum</i>	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare	Poligono viviparo
<i>Polystichum lonchitis</i>	Lanzenfarn	Polystic en lance	Felce lonchite
<i>Potentilla aurea</i>	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée	Cinquefoglie fior d'oro
<i>Potentilla crantzii</i>	Crantz' Fingerkraut	Potentille alpestre	Cinquefoglie di Crantz
<i>Potentilla erecta</i>	Blutwurz	Potentille dressée	Cinquefoglie tormentilla
<i>Primula auricula</i>	Aurikel	Primevère auricule	Primula orecchia d'orso
<i>Primula farinosa</i>	Mehl-Primel	Primevère farineuse	Primula farinosa
<i>Primula integrifolia</i>	Ganzblättrige Primel	Primevère à feuilles entières	Primula a foglie intere
<i>Pseudorchis albida</i>	Weisszunge	Pseudorchis blanchâtre	Orchide candida
<i>Pulsatilla alpina subsp. alpina</i>	Weisse Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes	Pulsatilla bianca
<i>Ranunculus alpestris</i>	Alpen-Hahnenfuss	Renoncule alpestre	Ranuncolo alpestre
<i>Ranunculus breynianus</i>	Breyne-Berg-Hahnenfuss	Renoncule de la Raxalpe	-
<i>Ranunculus montanus</i>	Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes	Ranuncolo montano
<i>Ranunculus platanifolius</i>	Platanenblättriger Hahnenfuss	Renoncule élevée	Ranuncolo a foglie di platano
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Grannen-Klappertopf	Rhinanthe aristé	Cresta di gallo aristata
<i>Rhododendron hirsutum</i>	Bewimperte Alpenrose	Rhododendron cilié	Rododendro irsuto
<i>Rumex alpestris</i>	Berg-Sauerampfer	Rumex alpestre	Romice di montagna
<i>Rumex alpinus</i>	Alpen-Ampfer	Rumex des Alpes	Romice alpino
<i>Salix retusa</i>	Stumpfbältrige Weide	Saule à feuilles émoussées	Salice retuso
<i>Saxifraga aizoides</i>	Bach-Steinbrech	Saxifrage des ruisseaux	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga exarata subsp. moschata</i>	Moschus-Steinbrech	Saxifrage musquée	Sassifraga muschiata
<i>Saxifraga muscoides</i>	Flachblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles planes	Sassifraga muscosa
<i>Sempervivum tectorum</i>	Dach-Hauswurz	Joubarbe des toits	Semprevivo maggiore
<i>Senecio doronicum</i>	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic	Senecione mezzano
<i>Sesleria caerulea</i>	Kalk-Blaugras	Seslerie bleuâtre	Sesleria comune
<i>Silene acaulis</i>	Kalk-Polsternelke	Silène acaule	Silene a cuscinetto

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Silene dioica</i>	Rote Waldnelke	Silène dioïque	Silene dioica
<i>Silene vulgaris subsp. vulgaris</i>	Gewöhnliche Klatschnelke	Silène enflé	-
<i>Soldanella alpina</i>	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes	Soldanella comune
<i>Soldanella pusilla</i>	Kleines Alpenglöckchen	Petite soldanelle	Soldanella della silice
<i>Thymus alpestris</i>	Voralpen-Feld-Thymian	Thym alpestre	-
<i>Thymus praecox subsp. polytrichus</i>	Gebirgs-Feld-Thymian	Thym à pilosité variable	-
<i>Traunsteinera globosa</i>	Kugelorchis	Orchis globuleux	Orchide dei pascoli
<i>Trifolium alpinum</i>	Alpen-Klee	Trèfle des Alpes	Trifoglio alpino
<i>Trifolium badium</i>	Braun-Klee	Trèfle brun	Trifoglio bruno
<i>Trifolium pratense subsp. nivale</i>	Schnee-Rot-Klee	Trèfle des neiges	-
<i>Trifolium pratense subsp. pratense</i>	Gewöhnlicher Rot-Klee	Trèfle des prés	-
<i>Trifolium thalii</i>	Thals Klee	Trèfle de Thal	Trifoglio di Thal
<i>Trollius europaeus</i>	Europäische Trollblume	Trolle d'Europe	Botton d'oro
<i>Veratrum album subsp. album</i>	Weisser Germer	Vératre blanc	-
<i>Veronica aphylla</i>	Blattloser Ehrenpreis	Véronique à tige nue	Veronica minore
<i>Veronica fruticans</i>	Felsen-Ehrenpreis	Véronique buissonnante	Veronica fruticosa

Nota bene

Die Angaben auf dieser Artenliste ohne Gewähr. Bleiben Sie kritisch beim Wiedersuchen der Arten und beim Fundmeldungen machen. Und schreiben Sie uns, falls Sie Fehler entdecken → info@infoflora.ch. Danke.

Version 03.2023